

Ordlista för förkortningar

från svenska till engelska, finska
och ryska



www.vardsvenska.fi

Swedish for Health Care Personnel

	Svenska	Engelska	Finska	Ryska
Ab	aktiebolag	limited company	osakeyhtiö	общество с ограниченной ответственностью
ADB	automatisk databehandling	IT	ATK	IT
allm.	allmän	general	yleinen	общий
ang.	angående	regarding	koskien	относительно
avd.	avdelning	department	osasto	отдел
bl a	bland annat, andra	among others	muun muassa	среди прочего
betr.	beträffande	pertaining	koskien	в отношении
bil.	bilaga	appendix	liite	приложение
ca	cirka	circa	noin	около
cm	centimeter	centimetre	senttimetri	сантиметр
dB	decibel	decibel	desibeli	децибел
dr	doktor	doctor	tohtori	врач
dvs	det vill säga	that is to say (i.e.)	se on / eli	то есть (т.е.)
d y	den yngre	younger	nuorempi	младший
d ä	den äldre	older	vanhempi	старший

	Svenska	Engelska	Finska	Ryska
el.	eller	or	tai	или
em	eftermiddagen	in the afternoon (pm)	iltapäivällä	во второй половине дня
enl.	enligt	according to	jonkun mukaan	в соответствии с
etc.	et cetera	et cetera	ja niin edelleen	и так далее
ev.	eventuellt	possibly	mahdollisesti	возможно
ex.	exempel, exemplar	example	esimerkki, kappale	пример
exkl.	exklusive	excluding	ilman	исключая
f.d	före detta	previous	entinen, aikaisempi	предыдущий
fig	figur	figure	kuvio	рисунок
fm	förmiddagen	before noon (am)	aamupäivällä	в первой половине дня
f.n	för närvarande	at the moment	tällä hetkellä	в настоящее время
fr o m	från och med	starting from	jostakin alkaen	начиная с
f.v.b	för vidare befodran	to be forwarded	edelleen toimitettavaksi	для пересылки
f ö	för övrig	additionally	muuten	дополнительно
g	gram	gram	gramma	грамм

	Svenska	Engelska	Finska	Ryska
h	timme	hour	tunti	час
hg	hektogram	hectogram	hehto(100g)	гектограмм
hr	herr	Mr	herra	господин
inkl.	inklusive	including	mukaan lukien	в том числе
kl	klockan, klass	o'clock, class	kello, luokka	час, класс
jfr	jämför	compare with	vertaa	сравнить с
m2	kvadratmeter	square metre	neliömetri	квадратный метр
m3	kubikmeter	cubic metre	kuutiometri	кубический метр
m.a.o.	med andra ord	in other words	toisin sanoen	другими словами
m.fl.	med flera	and others	ynnä muita	и др.
m m	med mera	and more	ynnä muuta	и т.д.
moms	mervärdesskatt	value added tax	arvonlisävero	налог на добавленную стоимость
MVH	med vänlig hälsning	best regards	ystävällisin terveisin	с наилучшими пожеланиями
NB	nota bene	nota bene	huomio	нотабене
ngt	något, någon	something	joku, jotain	что-то

	Svenska	Engelska	Finska	Ryska
nr	nummer	number	numero	номер
obs.	observera	note	huomaa	примечание
o.d.	och dylikt	and such	ja muuta sellaista	и такой
omkr.	omkring	about	noin	о
oms	omsättningsskatt	sales tax	liikevaihtovero	налог с продаж
O.s.a.	om svar anhålles	R.S.V.P.	vastausta pyydetään	ответьте, пожалуйста
osv	och så vidare	and so on	ja niin edelleen	и так далее
p.g.a.	på grund av	due to	jonkun johdosta, takia	из-за
PM	pro memoria	pro memoria	muistio	про мемориа
PS	post scriptum	post scriptum	jälkikirjoitus	Постскриптум
resp.	respektive	respective	vastaava, kukin, jokainen	соответствующий
s.k	så kallad	so-called	niin kutsuttu	так называемый
st.	styck, stycken	item	kappale	штука
tel./tfn	telefon	telephone	puhelin	телефон
t.ex.	till exempel	for example	esimerkiksi	например

	Svenska	Engelska	Finska	Ryska
t h	till höger	on the right	oikealla	справа
t o m	till och med	even, until	jopa, johonkin asti	даже
tr.	trappa	floor	porras, kerros	этаж
t v	till vänster	on the left	vasemmalla	слева
ung.	ungefär	approximately	noin	приблизительно
u p a	utan personligt ansvar	without personal responsibility	ilman henk.koht. vastuuta	без личной ответственности
v.	vecka	week	viikko, viikolla	неделя
vanl.	vanligen	usually	tavallisesti	обычно
v.g.	var god	please	olkaa hyvä	пожалуйста
VD	verkställande direktör	Chief Executive Officer (CEO)	toimitusjohtaja	Главный исполнительный директор (CEO)
VVD	vice verkställande direktör	Executive Vice President / Deputy Managing Director	varatoimitusjohtaja	Исполнительный вице-президент / Заместитель управляющего директора
äv	även	also	myös	также
Ö h	över havet	above sea level	merenpinnan yläpuolella	над уровнем моря



A project developed by:



LEARNWELL OY

LANGUAGE TRAINING AND TRANSLATIONS

www.learnwell.fi

With the support of:



www.vardsvenska.fi
Swedish for Health Care Personnel